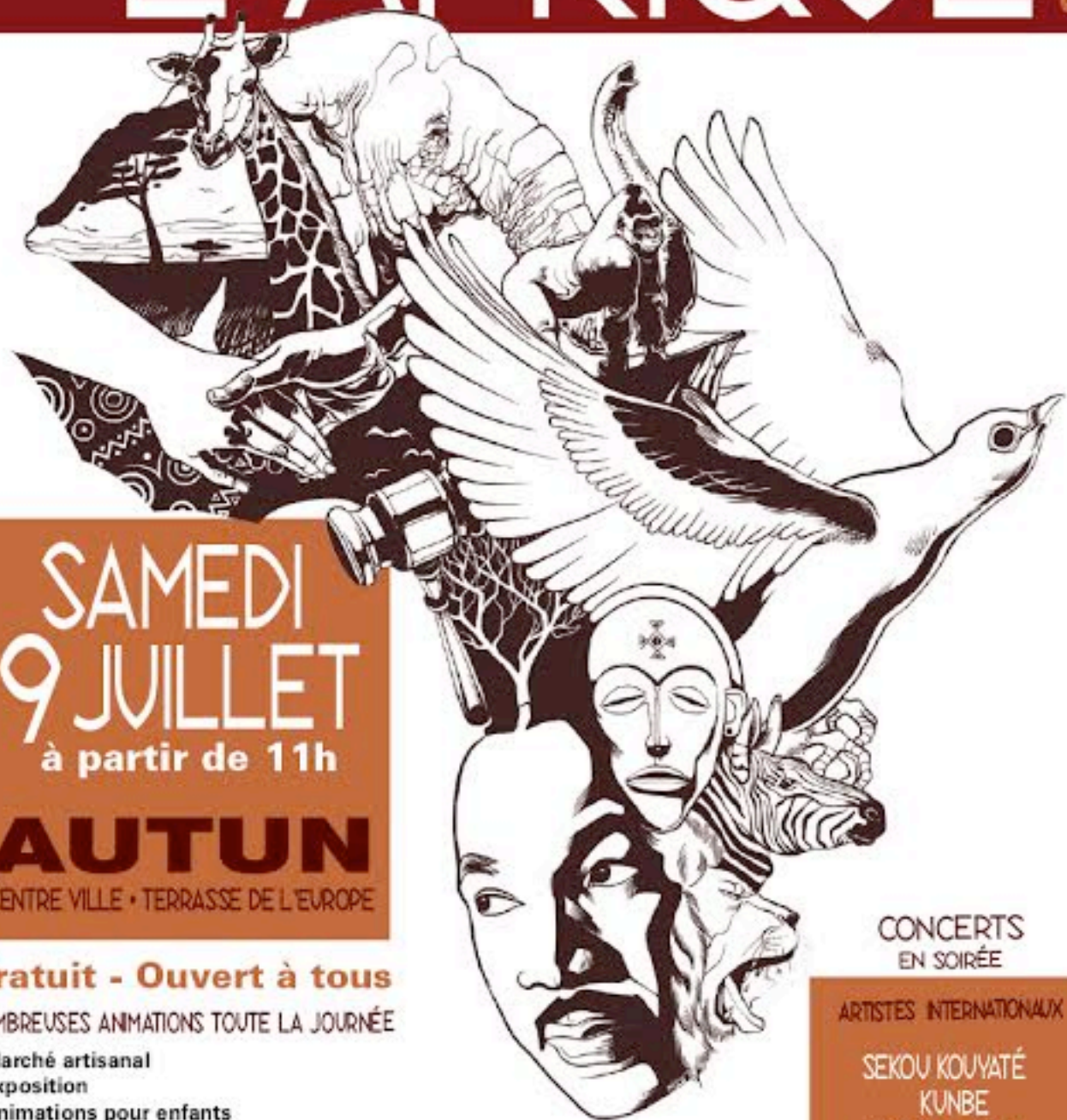




# 9<sup>e</sup> Journée

# DE L'AFRIQUE 2016



SAMEDI  
9 JUILLET  
à partir de 11h

**AUTUN**

CENTRE VILLE • TERRASSE DE L'EUROPE

**Gratuit - Ouvert à tous**

NOMBREUSES ANIMATIONS TOUTE LA JOURNÉE

- Marché artisanal
- Exposition
- Animations pour enfants
- Spectacles
- Danse
- Art africain
- Restauration africaine
- Stage de danse et percussions

CONCERTS  
EN SOIRÉE

ARTISTES INTERNATIONAUX

SEKOU KOUYATÉ  
KUNBE  
BURKINA AZZA  
MANSOUR ET SUNUGAAL  
SODIA

Programme complet sur [autun.com](http://autun.com)  
Dessin réalisé par Yas Munasinghe

<https://www.facebook.com/terres.decultures>

# PROGRAMME

## Jeudi 7 juillet : Cinéma Arletty

20h30 : Projection du film « capitaine Thomas SANKARA »

## Vendredi 8 juillet : Salle colonel l'évêque :

20h00 : Cie Arc en scène (Autun) spectacle « A nous deux »  
Interprété par Yann LEJEUNE et Mété ARIKAN  
Comédie Absurdo-burlesque sur le racisme et la différence

22h00 : One man Show "noir et breton"  
Interprété par l'humoriste Lionel O'TANN  
Spectacle d'autodérision sur le thème de l'intégration

## Samedi 9 juillet : Gymnase de Bourgogne:

10h00/12h00 Stage danse africaine avec Layba KOUROUMA  
14h00/16h00 salle de danse – gymnase de Bourgogne

## Terrasse de l'Europe – centre ville :

11h00 Ouverture journée de l'Afrique  
12h15 Apéritif concert « BURKINA AZZA »  
14h00 Conte pour enfant par l'association burkina azza  
« à la découverte des instruments africain »  
14h45 Conférence débat « P-WAC un projet chimpanzé au Congo »  
Salle colonel Lévêque  
Animée par Veronique Bardollet de l'association P-WAC à Lyon  
15h45 **Kukunene band** : Démonstration de danse africaine  
16h15 Spectacle de danse « minuscule » avec la compagnie ACLI Lyon  
16h45 Spectacle « Kirikou » par les enfants de l'accueil de loisirs  
17h00 Conférence « le patrimoine de fer en Afrique »  
Salle colonel Lévêque  
Animée par Vincent GUICHARD, directeur du centre  
archéologique européen de Bibracte  
17h30 Spectacle « BONGO » (Chalon sur saône)  
Quand musique et jongleries nous emportent vers l'imaginaire  
18h00 Concert « SODIA » (Guinée/Auxerre)  
19h45 Concert « MANSOUR ET SUNUGAAL » (Dijon)  
21h00 Concert « BURKINA AZZA » (Burkina faso)  
22h15 Concert « KUNBE » (Mali/Paris)  
23h45 Concert « SEKOU KOUYATE » (Guinée/Copenhague)

## Et tout au long de la journée

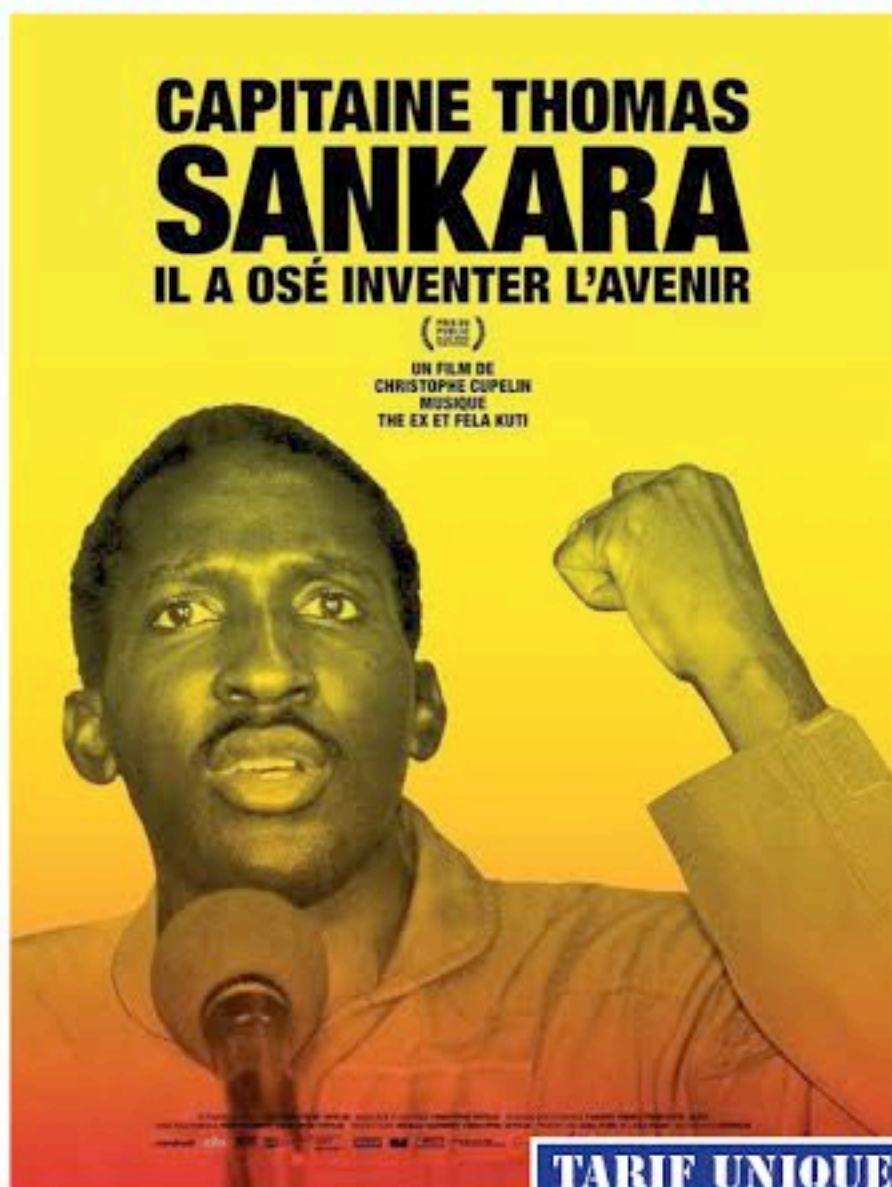
Marché artisanal, buffet - buvette, associations humanitaires, expositions, initiations, atelier maquillage, atelier tresses africaines, atelier jeux de société

## Dimanche 10 juillet : Café théâtre bats les arts

14h00 /16h00 : conte pour enfants avec Ibrahima KIENOU

**JEUDI 07 JUILLET À 20H30**  
**CINÉMA ARLETTY**

**C**apitaine Thomas Sankara dévoile le destin unique du président du Burkina Faso, de son élection en 1983 à son assassinat en 1987. Révolutionnaire, féministe et écologiste, Thomas Sankara a transformé l'un des pays les plus pauvres du monde en défendant la voix des exclus jusqu'à la tribune de l'ONU pour réclamer l'annulation de la dette africaine. Ces archives étonnantes redonnent la parole à ce leader charismatique qui a marqué les consciences bien au-delà de l'Afrique.



**TARIF UNIQUE À 5,50 €**

# CIE ARC EN SCÈNE (AUTUN) « A NOUS DEUX »

Comédie Absurdo-burlesque sur le racisme et la différence  
Interprété par Yann LEJEUNE et Mété ARIKAN

**C**ela pourrait se passer n'importe où, à n'importe quel moment. Car quand Noir et Blanc se rencontrent, que chacun cherche sa place dans un monde semblant trop étroit, la méfiance s'impose. Et puis ils sont si différents ! Trop différents pour s'aimer mais trop semblables pour se détester. Alors pourquoi pas s'ignorer ? Chacun d'un côté d'une frontière qu'ils ont tracé, Blanc et Noir ne doivent pas cohabiter, il en vade leur honneur de membre de l'humanité. Oui mais voilà : petit à petit, sans s'en apercevoir, Noir et Blanc ont noué une relation et le nœud est serré ! Être raciste, ce n'est pas aussi facile que l'on croit et être indifférent, c'est encore plus difficile. Alors, comme deux frères, ils se parlent, se disputent, s'amusent et se jalouent, ils construisent ensemble et ils détruisent, ensemble aussi. Alors « A nous deux ! » ou « A nous de... » ?

**VENDREDI  
8 JUILLET  
À 20H00  
SALLE  
COLONEL  
LÉVÊQUE**



**VENDREDI 8 JUILLET  
À 22H00  
SALLE COLONEL  
LÉVÊQUE**

## **LIONEL O'TANN «NOIR ET BRETON»**

*“Entre le manioc et les crêpes, j'ai choisi les crêpes.  
Entre les bananes et les fraises : les fraises. Entre  
Magic System et Nolwenn Leroy... Joker!”*

**C**omme quoi, c'est pas si facile que ça l'intégration. Et pourtant! Lionel O'Tann vous expliquera qu'il est un “renoi low cost”, avec un rap qui ferait pâlir Kanye West!

Alors, si comme lui vous pratiquez l'autodérision, que vous aimiez les voyages, la Bretagne ou que vous en ayez marre de tous ces chanteurs qui font des reprises, Lionel O'Tann est fait pour vous!

Pour les autres, soyez curieux...

Vous l'aurez compris, Noir et Breton est un one man show totalement autobiographique (ou presque!)

Kenavo la famille !



**TARIF : LIBRE PARTICIPATION**

**SAMEDI 9 JUILLET**  
**SALLE DE DANSE GYMNASSE DE BOURGOGNE**

# **LAYBA KOUROUMA**

**(GUINÉE KONAKRY/AUXERRE)**

**STAGE DE DANSE AFRICAINE 10H00 A 12H00 - 14H A 16H00**

**L'**art est une porte ouverte  
sur les cultures et les  
traditions d'un peuple

Pourquoi ne pas  
découvrir la Guinée  
à travers un stage  
de danse africaine?

Le rythme et la  
communication  
par l'expression  
corporelle font  
partie intégrante du  
continent africain.

Petite par la taille mais  
grande par la culture, la  
Guinée vous invite à entrer  
dans la danse.

Layba accompagné de ses  
musiciens live vous offriront la  
possibilité de partager un moment exceptionnel de danse, de dynamisme  
et de bonne humeur pour votre plus grand plaisir.



**STAGE DÉBUTANTS ET CONFIRMÉS : TARIF 20€**

Renseignement et inscription : 06 20 19 35 65  
ou [terresdecultures@gmail.com](mailto:terresdecultures@gmail.com)

# SEKOU KOUYATE

## (DANEMARK/GUINÉE)

**F**ils du griot et joueur de kora, M. M'Bady Kouyaté, qui a fait le tour du monde avec le ballet d'Afrique depuis le début des années 60, Sékou à suivi la tradition familiale en suivant le patriarche lors de tournée et d'enregistrement. Il a été remarqué par son style novateur et cela à un âge très précoce. Il est devenu évident que Sékou était non seulement un gardien ferme de la tradition Kora, mais aussi aussi un artiste promis a un avenir très prometteur Malgré son jeune âge, et pour aller plus loin dans sa vision musicale, il supplia son père d'amplifier sa kora et d'incorporer la pédale wahwah à ses riffs rapides.

**C**ette nouveauté qui très vite a fait de sa musique un style unique. La sauce prend immédiatement, et le surnom de « Jimi Hendrix d' Afrique » lui est attribué à sa juste valeur. Il reviens cette année en solo accompagné de musiciens africains de renommé mondial. Groove, funky, reggae, mandingo, coupe décalé, ....il y en aura pour tout le monde et vous n'aurez qu'a vous laisser porter aux sons détonnant du virtuose qui n'aura qu'une seule envie.....vous faire danser... A ne rater sous aucun prétexte

**SEKOU KOUYATE**  
**Electric Kora Groove**

SEKOU KOUYATE Kora & Voc  
CARI WINTHER Key/  
HENRIK WEST Bass/  
FRANCIS KWENU OSEI Drum/

On Tour 2014

- 26 May Deutscher Folkfest DK
- 27 May Perry & Ben's Ybor A
- 27 May, Trondheim Folkfest A
- 27 May Oslo Jazz Festival Oslo NO
- 29 May Gradina Florovaca Slovenia SO
- 02 June Festival Cito 1906, Cafe Berlin Madrid ES
- 03 June Festival Cito 1906, Sala BSK Belux BE
- 04 June Festival Cito 1906, Jamboree Sarinemo ES
- 06 June Swedish National Day Göteborg SE
- 06 June Rabins Bar's Linnestad ES
- 01 July Copenhagen Jazzfestival, Huset Copenhagen DK
- 02 July Fête internationale de l'Afrique Arles FR
- 13 July Mania Africa Nook A
- 14 July Kazuma Festival Houtholst Herbach A
- 02 September Høvsø Music Festival Uppedal SE
- 05 October Klaverfabrikken Hillerdal DK
- 07 October Godset Kolding DK
- 13 October Glastonbury Festival Glastonbury UK
- 11 November Festival Olla Kan Mexico City MX
- 12 November Festival Olla Kan Mexico City MX

**SAMEDI 9 JUILLET**  
**TERRASSE DE L'EUROPE CENTRE-VILLE**

## **KUNBE (MALI)**

Kunbe, la « rencontre » en dialecte bambara, fruit de plusieurs coopérations entre musiciens Français et Maliens. Fidèles à leur identité rock dont ils sont issus, les frères Livernais n'en sont pas à leur premier projet de métissage avec des artistes africains (Jimi Hope, Akeikoi, Paco Koné, Segun Ola,...) Cette fois-ci c'est à Bamako que le projet est né, avec le chanteur Mountaga Diabaté, le batteur Morissanda Diabaté et le guitariste Sekou Marcel Coulibaly. Sans temps mort et sans baisse de régime, les concerts de KUNBE sont puissants et colorés à merveille, on y retrouve la vibration africaine dans ce qu'il y a de plus dansant et rebondissant, les mélodies douces et accrocheuses qui vous collent définitivement à l'oreille, la puissance d'un trio rock qui a su s'adapter en y apportant un surplus d'énergie avec une coloration bien occidentale, des gimmicks de guitares et de claviers chaleureux et transcendants. Le tout servi dans la joie d'une musique accessible à tout public, partagée et équilibrée entre les musiciens, où chacun trouve sa place et sa liberté de jeu.



# MANSOUR ET SUNUGAAL

## (DIJON)

**R**enommé Mansour suite à son mariage avec une demoiselle du Sénégal, Christian Léchenet développe ses propres compositions, mélanges Rock, Folk, saveurs et rythmes d'Afrique, sur des textes qu'il caresse en Wolof et/ou en Français.

“Christian Mansour & Sunugaal” (notre pirogue) vous embarquent pour un voyage d'une irrésistible fusion mélodique, harmonique et rythmique des pavés dijonnais jusqu'aux rives du fleuve Sénégal.

C'est le trait d'union entre deux continents via ce langage universel.....

La musique.

C'est aussi une grande réunion de musiciens, d'horizons variés, qui vont et viennent au gré des invitations, des rencontres et des voyages. La troupe se fonde aujourd'hui sur une section rythmique assurée par Franck Menegazzi (contrebasse,chant) et Marc Morlet (batterie, chant), ainsi que Babakar Diène à la guitare.

Régulièrement rejoints par Lova Mpagnesa, guitariste franco-malgache, et son complice Didier aux percussions, Jean-Mi Joseph Evrard et son blues bagou inimitable, les scènes sont pluriculturelles, pour un enrichissement musical aux grands cœurs. Le plaisir est à son comble si Sunugaal accueille Baboulaye Sissokho, grand maître de la Kora et résidant au Sénégal.





# BURKINA AZZA

## (BURKINA FASO)

**B**urkina Azza signifie « Griot du Burkina » dans la langue Bobo. Ces artistes, tous issus de la région de Djibasso au nord-ouest du pays veulent partager leurs traditions et leur histoire tout en embrassant les influences de la musique africaine moderne. Ainsi, ils utilisent des instruments artisanaux venant de toute l'Afrique de l'ouest, percussions, à vent et à cordes, dans une profusion de sons qui font entendre l'Afrique. Les costumes tiennent également une place importante dans la tradition de l'ethnie Bwaba dont la compagnie est issue et dont elle perpétue les rituels.

**A**ujourd'hui après avoir joué surtout dans le cadre d'action de Solidarité, le groupe est sollicité par quelques festivals en France et les spectateurs et associations ayant déjà vu le groupe, poussent pour qu'un public plus large découvre Burkina Azza. Le spectacle riche et varié est ouvert à tous les publics, il entraîne le spectateur et l'emmène dans un voyage initiatique des rues de Ouagadougou aux villages les plus reculés du Burkina Faso.



# SODIA

## (AUXERRE/GUINÉE)

**S**o » c'est le village, « Dia » c'est l'ambiance. SODIA c'est le sourire partagé!

Né à Woroko en Guinée Conakry et issu d'une famille de «Krankela», Layba joue les rythmes traditionnels Malinkés depuis sa plus tendre enfance. Il est également fondateur du groupe « Les Percussions de Kouroussa » avec qui il décroche, en Guinée Conakry, le « Djembé d'Or » en 2004 et le concours national en 2005.

Déjà présent en tant que danseur l'année dernière, Layba revient cette année avec son nouveau groupe Sodia. Accompagné de musiciens guinéens et bourguignons, ils feront chauffer les peaux pour

notre plus grand plaisir. Percussions détonnantes, chants et danses traditionnelles de guinée conakry vous feront monter votre pression sanguine et vos cœurs auront du mal à tenir la pression cardiaque. Âme sensible, accrochez vous ça va chauffer et ils vont ambiancer le coin !



**DIMANCHE 10 JUILLET À 15H00**  
**CAFÉ THÉÂTRE « BATS LES ARTS »**

## **IBRAHIMA KIENOU** **(LYON/BURKINA FASO)**

**I**brahim Kienou est un artiste complet. Chorégraphe, danseur, musicien, conteur, il est né au Burkina Faso mais vit à Lyon et l'on sent bien toute la sève créatrice qui court dans son corps et son verbe. Ibrahim passe du chant à la danse, prend un instrument, en joue, le pose, marche en parlant, s'adresse au public puis revient aux percussions. Il nous conte la force des racines et les faiblesses de ceux qui s'en éloignent. Un beau moment et un public conquis à chacune de ses représentations. Issue de l'ethnie DAFI au burkina, il vous emmènera à la découverte de sa culture du conte « BAKO » en dialecte burkinabé « vers l'autre rive »





Hôtel Brasserie Bar

Le Grand Café

19 Bis rue de Lattre de Tassigny 71400 AUTUN  
Tél : 03 85 52 27 66 - Mail : hotel@grandcafeautun.fr



MECAGRI  
54, route d'Arnay  
71400 Autun  
03 85 52 16 37  
m.mecagri@wanadoo.fr



La Cuisine Nomade  
Laurie Béat - Les Carreaux 20120 Sully  
03 85 52 16 37 - 07 81 43 71 88  
lauriebeat@wanadoo.fr  
www.facebook.com/la.cuisine.nomade



La foline  
brasserie artisanale  
la bière de la folie douce...  
brasserie la foline 71550 ANOST - 03 85 62 18 02 - 06 08 05 31 04 - brasserie.la.foline@gmail.com

MERCI À TOUS



MORVAN BIO  
ÉPICERIE DE  
PRODUITS  
NATURELS  
ET BIOLOGIQUES

Arletty  
CINEMA



Liberté - Égalité - Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
l'acse  
Agence nationale  
pour le combat social  
et l'égalité des chances



MAKLAMS  
BROS.



arc en scène



INSCRIPTION TOUTE L'ANNÉE  
AUTUN MUSIC  
Vente et location d'instruments, possibilité de location/vente,  
cours de musique en groupe ou individuel,  
location de costumes déguisements, espace cadeaux...  
33 bis, av. Charles de Gaulle - 71400 Autun - 03 85 88 17 44